



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.  
នាយកនិង មន្ត្រីសុខាភិបាលសាធារណៈរដ្ឋ

GAVIN NEWSOM  
អភិបាល

12 កក្កដា 2023

**ជូនចំពោះ:**

ក្រសួងសុខាភិបាលក្នុងមូលដ្ឋាន

**ប្រធានបទ:**

ការឆ្លើយតបនឹងករណីនិងការផ្ទុះរាលរបស់កូវីដ-19 ក្នុងទីកន្លែងធ្វើការ

**សម្ភារៈទាក់ទង:** [ការណែនាំសម្រាប់និយោជិត និងកន្លែងធ្វើការ](#) | [ការណែនាំទាំងអស់](#) | [ភាសា ពិស្តារទៀត](#)

**ធ្វើឱ្យមានបច្ចុប្បន្នភាពថ្ងៃទី 12 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2023:**

- ធនធានថ្មីដែលទាក់ទងនឹង Cal/OSHA បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការបង្ការ កូវីដ-19 មិនស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន។
- សេចក្តីយោងមានបច្ចុប្បន្នភាពសម្រាប់របាយការណ៍និងការណែនាំ ការផ្ទុះរាលដាល។
- ការណែនាំ និងតំណទាក់ទងនឹងការពាក់ម៉ាស់បានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព។

**ការណែនាំធនធានសម្រាប់ក្រសួងសុខាភិបាលមូលដ្ឋាន**

**ទិដ្ឋភាពទូទៅ**

ក្នុងអំឡុងពេលនៃជំងឺរាតត្បាតកូវីដ-19 កន្លែងធ្វើការនៅទូទាំងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាបានជួបប្រទះករណី និងការផ្ទុះឡើងនៃជំងឺកូវីដ-19 ក្នុងចំណោមកម្មករ ។ ក្រសួងសុខាភិបាលក្នុងមូលដ្ឋានមានមុខតំណែងសំខាន់មួយក្នុងការធ្វើការជាមួយនិយោជកដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាកូវីដ-19 ក្នុងកន្លែងធ្វើការ។ ឯកសារធនធាននេះត្រូវបានបង្កើតឡើង ដើម្បីផ្តល់ឱ្យក្រសួងសុខាភិបាលមូលដ្ឋាន (LHD) នូវការអនុវត្ត និងឧបករណ៍ដ៏ល្អបំផុត សម្រាប់ជួយនិយោជកនៅក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ពួកគេដែលបានកំណត់ករណីនៃកូវីដ-19 នៅកន្លែងធ្វើការ។

**តម្រូវការខាងច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិ**

តម្រូវការទូទាំងរដ្ឋពីមុនសម្រាប់និយោជកក្នុងការជូនដំណឹង LHDs អំពីការផ្ទុះឡើងនៃកន្លែងការងារកូវីដ-19 លែងមានសុពលភាពទៀតហើយ។ ប៉ុន្តែ LHD អាចបន្តដើម្បីតម្រូវនូវរបាយការណ៍ការផ្ទុះឡើងតាមរយៈបទបញ្ជាក្នុងមូលដ្ឋាន ប្រសិនបើចង់បាន ហើយត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យធ្វើការទំនាក់ទំនងតាមតម្រូវការ



ប្រធានណែនាំអំពីកម្រិតនៃការរាយការណ៍ទៅកាន់និយោជកនៅក្នុងសហគមន៍របស់ពួកគេ។  
LHDs អាចបញ្ជូនទៅក្រសួងសុខាភិបាលសាធារណៈរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ([CDPH](#)) [ការណែនាំនីយនិយម](#)  
[និងរបាយការណ៍អំពីការផ្ទុះឡើងនៃ កូវីដ-19](#) សម្រាប់អនុសាសន៍បន្ថែមទាក់ទងអំពីរបាយការណ៍ ការផ្ទុះឡើង។

និយោជកត្រូវតែផ្តល់ព័ត៌មានបានស្នើសុំដោយ LHD ទាក់ទងនឹងករណីកូវីដ-19 ឬការផ្ទុះ  
ឡើងក្នុងទឹកកន្លែងធ្វើការ ដូចដែលបានពណ៌នានៅក្នុង [CDPH ការណែនាំរបាយការណ៍ការផ្ទុះឡើង AB 685](#)។

នៅកន្លែងធ្វើការដែលមិនមែនជាការថែទាំសុខភាព និយោជកមានទំនួលខុសត្រូវ  
ក្នុងការធានាសកម្មភាពរបស់ពួកគេ ដើម្បីការពារនិយោជិតត្រូវអនុវត្តតាម [បទប្បញ្ញត្តិ Cal/OSHA](#) ការបង្ការ  
កូវីដ-19 មិនមែនគ្រាអាសន្ន (បទប្បញ្ញត្តិការបង្ការកូវីដ-19)។ និយោជកត្រូវតែប្រឹក្សាជាមួយភាសាបទប្បញ្ញត្តិ  
[សំណួរស៊ើបសួរជាញឹកញាប់](#) និងឯកសារសម្រាប់អំពី [គេហទំព័របទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការបង្ការជំងឺកូវីដ-19](#)។  
មក្តាទ្វេសក៍ធនធាននេះមិនមានបំណងដើម្បីរំលឹកឡើងវិញនូវ តម្រូវការដ៏ទូលំទូលាយនៃបទប្បញ្ញត្តិកូវីដ-19  
Cal/OSHA នោះទេ។

ការណែនាំអំពីធនធាននេះក៏មិនត្រូវបានបម្រុងទុក សម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងការគ្រប់គ្រង  
ឬការពារការផ្ទុះឡើងនៅក្នុងការថែទាំសុខភាព ការកែតម្រូវ ទីជម្រក ឬការកំណត់កន្លែងធ្វើការផ្សេងទៀត  
ដែលស្តង់ដារ [ជម្ងឺអាចចម្លងពីចំហាយដំណាំ \(Aerosol Transmissible Diseases, ATD\)](#) របស់ [Cal/OSHA](#)  
[\(ចំណងជើង 8 រក្ខ 5199\)](#) អនុវត្ត។

LHDs ក៏អាចមានបំណងចង់ប្រឹក្សាជាមួយដៃគូរបស់ CDPH [ការឆ្លើយតបចំពោះកូវីដ-19 ក្នុងទឹកកន្លែងធ្វើការ](#)  
[សម្រាប់និយោជក](#) ធនធានដែលរួមមានសេចក្តីលំអិតបន្ថែម ហើយចែករំលែកធនធាននេះជាមួយ  
និយោជកនៅក្នុងពហុសហគមន៍។

តំណទៅនឹងធនធានបន្ថែមត្រូវបានផ្តល់ នៅចុងបញ្ចប់នៃឯកសារនេះ។  
សម្រាប់ជំនួយបន្ថែមជាមួយការផ្ទុះឡើងរបស់កូវីដ-19 ក្នុងកន្លែងធ្វើការ LHD អាចស្វែងរកការប្រឹក្សាពី CDPH  
ដោយការផ្ញើអ៊ីមែលទៅ [CovOHB@cdph.ca.gov](mailto:CovOHB@cdph.ca.gov)។

**1. LHD ត្រូវតែត្រូវបានរៀបចំសម្រាប់ការកំណត់ឃើញករណីកូវីដ-19 នៅ  
ទឹកកន្លែងធ្វើការក្នុងយុត្តាធិការរបស់ពួកគេ។**

- កំណត់ចំណុចទំនាក់ទំនងនៅក្នុងនាយកដ្ឋានសុខភាពរបស់ អ្នក ដើម្បីទទួលបាន  
ការទំនាក់ទំនងពីនិយោជកអំពីករណី កូវីដ-19 ក្នុងចំណោមកម្មករ។
- LHD អាចកំណត់កម្រិតដែលបានណែនាំ ឬរាយការណ៍ដោយខ្លួនឯងសម្រាប់ករណីកូវីដ-19  
ហើយត្រូវតែធានាថានិយោជកដឹងពីសកម្មភាពដែលបានណែនាំ ឬតម្រូវការបន្ថែមណាមួយ។
  - LHD ត្រូវតែទាក់ទងជាមួយនិយោជកអំពីយន្តការដែលពួកគេពេញចិត្តសម្រាប់ការទទួលបាន  
ព័ត៌មានអំពីការផ្ទុះឡើងនៃ កូវីដ-19 នៅកន្លែងធ្វើការ ដូចជាទូរសព្ទ ទូរសារ អ៊ីមែល ឬ  
វិបផតថល ។
    - LHD ដែលប្រើប្រាស់ CalCONNECT អាចមានបំណងចង់លើកទឹកចិត្តនិយោជក  
ដើម្បីប្រើប្រាស់ [វិបផតថលចែករំលែកសម្រាប់ការតាមដានការផ្ទុះឡើង \(SPOT\)](#)  
ដើម្បីចែករំលែកព័ត៌មានអំពីករណី និងការផ្ទុះឡើងនៃកូវីដ-19 នៅកន្លែងធ្វើការ។
  - សម្រាប់សេចក្តីលំអិតបន្ថែម សូមមើល [នីយនិយមការផ្ទុះឡើងនិងការណែនាំរបាយការណ៍របស់  
CDPH](#)។
- ចែករំលែកព័ត៌មានអំពីជាមួយ CDPH អំពីការផ្ទុះរាលដាលកូវីដ-19 នៅកន្លែងធ្វើការ។
  - ប្រសិនបើ LHD កំណត់ថាករណីទាំងនេះបង្កើតជាការផ្ទុះឡើង ដូចដែលបានកំណត់ដោយ  
[និយមន័យនៃការផ្ទុះឡើងរបស់ CDPH](#) និងការណែនាំអំពីការរាយការណ៍  
ការផ្ទុះឡើងត្រូវបានរាយការណ៍ទៅ CDPH តាមរយៈម៉ូឌុលការផ្ទុះឡើងរបស់  
CalREDIE ដែលជាព្រឹត្តិការណ៍នៃការប៉ះពាល់ CalCONNECT ទម្រង់បែបបទ ឬវិធី  
ការរាយការណ៍ធម្មតារបស់ LHD។

**2. សម្រេចអំពីរបៀបដែលព័ត៌មាននឹងត្រូវបានចែករំលែកជាមួយដៃគូ។**

- សម្រាប់ការផ្ទុះឡើងនៅកន្លែងធ្វើការដែលពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មករ មកពីដែនសមត្ថកិច្ចជាច្រើន LHD គួរតែធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីបង្កើតការឆ្លើយតបនឹងការផ្ទុះឡើង និងផែនការចែករំលែកព័ត៌មាន។
  - ជាធម្មតា LHD នៅក្នុងយុត្តាធិការដែលកន្លែងធ្វើការមានទីតាំងនៅគ្រប់គ្រង ការស៊ើបអង្កេតការផ្ទុះឡើង និងទទួលខុសត្រូវចំពោះការចែករំលែកព័ត៌មានអំពីការផ្ទុះឡើង ជាមួយ CDPH និង LHD ជាប់ទាក់ទងដទៃទៀត។
  - បង្កើតកិច្ចព្រមព្រៀងក្នុងចំណោមយុត្តាធិការអំពីរបៀបដែលព័ត៌មានអំពី ករណីដែលនឹងត្រូវបានចែករំលែកសម្រាប់ការស៊ើបអង្កេត។
- បញ្ជាក់ពីវត្តមានរបស់កិច្ចសន្យា ឬកម្មករណ៍ព្រះអាសន្ននៅក្នុងកន្លែង និងរបៀបដែលព័ត៌មាន និងការណែនាំនឹងត្រូវបានទាក់ទងទៅបុគ្គលទាំងនេះ និងនិយោជករបស់ពួកគេ។
- LHD គួរតែប្រឹក្សាការណែនាំរបស់ Cal/OSHA អំពី [តម្រូវការការកត់និងការរាយការណ៍សម្រាប់ ករណីកូវីដ-19 Cases](#) ហើយបញ្ជាក់ដល់និយោជកភ្ញីដឹងអំពីធនធាននិងតម្រូវការនានា។
- កន្លែងធ្វើការនីមួយៗមានលក្ខណៈចំឡែកពីគេ ហើយដំណើរការក្រោមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ។ LHD គួរតែសម្របសម្រួលជាមួយនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក នាយកដ្ឋានច្បាប់ និងសហជីពការងារ (ប្រសិនបើមាន) ដើម្បីកែតម្រូវដំបូន្មានទូទៅនេះឱ្យសមស្របទៅនឹងឧស្សាហកម្មជាក់លាក់មួយ។

**3. LHD គួរតែយល់ដឹងជាក់លាក់អំពីតម្រូវការសម្រាប់ការធ្វើតេស្តនៅកន្លែងធ្វើការ ការជូនដំណឹងអំពីកម្មករ និងធ្វើការជាមួយនិយោជកក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចរបស់អ្នក ដើម្បីធានាថាពួកគេកំពុងអនុវត្តតាមតម្រូវការទាំងនេះ។**

- ប្រឹក្សា [បទប្បញ្ញត្តិការពារកូវីដ-19 របស់ Cal/OSHA](#) សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការផ្តល់ការធ្វើតេស្ត តេស្តសមហេតុផល ទីតាំងធ្វើតេស្ត និងទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នកធ្វើការដើម្បីចូលរួមក្នុងការធ្វើតេស្ត។
- LHD គួរតែធានាថានិយោជកដឹងពីតម្រូវការដើម្បីជូនដំណឹងដល់ និយោជិតនៅពេលដែលករណីនៃកូវីដ-19 ត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណនៅកន្លែងធ្វើការ សូមមើល [លេខកូដការងារ 6409.6](#) និង [Cal/OSHA បទប្បញ្ញត្តិការពារកូវីដ-19](#) សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។
- នៅក្រោមកាលៈទេសៈដ៏កម្រមួយចំនួន LHD និង/ឬនិយោជកអាចជ្រើស រើសផ្អាកប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម នៅពេលដែលការផ្ទុះឡើងនៃកូវីដ-19 បានកើតឡើងនៅកន្លែងធ្វើការ ហើយមានការព្រួយបារម្ភចំពោះការឆ្លងដែលកំពុងបន្ត។

**4. សម្រេចថាពេលណាដែលត្រឹមត្រូវសម្រាប់អ្នកមានកូវីដអាចត្រឡប់មកធ្វើការវិញ។ និយាយអំពីតម្រូវការទាំងនេះ ទៅកាន់និយោជកនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់អ្នក។**

- LHD គួរតែបញ្ជាក់ថានិយោជកត្រូវពិនិត្យការណែនាំ CDPH ស្តីពីការដាក់ឱ្យនៅដាច់ដោយឡែក [និងចត្តាឡីស័ក](#) ថ្មីបំផុត ដើម្បីកំណត់ថាគេនៅពេលណាដែលកម្មករដែលធ្វើតេស្តវិជ្ជមានសម្រាប់ កូវីដ-19 អាចត្រឡប់ទៅធ្វើការវិញ។ [បទប្បញ្ញត្តិការពារ កូវីដ-19 របស់ Cal/OSHA](#) តម្រូវឱ្យអនុវត្ត តាមការណែនាំរបស់ CDPH សម្រាប់ការកំណត់រយៈពេលនៃការមិនរាប់បញ្ចូលកម្មករជាមួយកូវីដ-19។
- LHD ក៏អាចជ្រើសរើសដាក់លក្ខខណ្ឌការងារត្រឡប់ទៅធ្វើការតឹងរឹងជាងអ្វីដែលតម្រូវដោយ Cal/OSHA ។

**5. ត្រូវប្រាកដថានិយោជកកំពុងចាត់វិធានការសមស្រប ដើម្បីកាត់បន្ថយការបញ្ជូនបន្តនៅកន្លែងធ្វើការ ដោយអនុលោមតាមការណែនាំរបស់ CDPH និងបទប្បញ្ញត្តិការពារ កូវីដ-19 របស់ CDPH។**

- LHD គួរតែទំនាក់ទំនងជាមួយនិយោជកកំពុងដកពិសោធន៍ការផ្ទុះឡើង ទាក់ទងនឹងវិធានការការកាត់បន្ថយកូវីដ-19 ត្រឹមត្រូវរួមជាមួយកត្តាទាំងនោះ តម្រូវដោយបទប្បញ្ញត្តិការពារកូវីដ-19 Cal/OSHA។

- LHD គួរតែបញ្ជាក់ថានិយោជកយល់ដឹងអំពី [CDPH ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ច្រើនបំផុតពីម៉ាស](#) ដើម្បីយល់ពីរបៀបវាយតម្លៃគុណភាពរបស់ម៉ាស និងភាពខុសគ្នារវាងរបាំងមុខ និងឧបករណ៍ដកដង្ហើម។
  - និយោជកគួរតែផ្តល់ម៉ាសដែលសមនឹងមុខនិងតម្រងល្អ ដូចដែលពណ៌នានៅក្នុង [ការណែនាំការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ធំបំផុតចំពោះ ការពាក់ម៉ាស](#)។
  - នៅក្នុងស្ថានភាពដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ ដូចជាកន្លែងធ្វើការដែលមានមនុស្សកកកុញ ឬអំឡុងពេលមានការផ្ទុះឡើងនៅកន្លែងធ្វើការ ឬនៅពេលដែលអត្រាករណីឆ្លងជំងឺកូវីដ-19 ឬជំងឺផ្លូវដង្ហើមផ្សេងទៀតមានកម្រិតខ្ពស់នៅក្នុងសហគមន៍ ហើយមនុស្សជាច្រើនអាចឆ្លងដល់អ្នកដទៃ និយោជកគួរតែពិចារណាយ៉ាងមុតមាំថាការផ្តល់ N95 ដែលត្រូវបានអនុម័តដោយ NIOSH ឧបករណ៍ដកដង្ហើមដល់បុគ្គលិក។
- សូមពិគ្រោះជាមួយ Cal/OSHA [បទប្បញ្ញត្តិការពារជំងឺកូវីដ-19](#) ដើម្បីស្វែងយល់ថា កើតពេលណាត្រូវមានរបាំង ឬឧបករណ៍ដកដង្ហើមសម្រាប់និយោជិត និងវិធានការការពារបន្ថែមអ្វីខ្លះដែលត្រូវអនុវត្ត។
- ត្រួតពិនិត្យ និងអនុវត្តវិធានការបង្កើតខ្យល់ចេញចូលអនុលោមជាមួយ [បទប្បញ្ញត្តិការពារកូវីដ-19](#) និង [ការណែនាំបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់ខ្យល់ចេញចូល តម្រង និងគុណភាពខ្យល់ នៅក្នុងបរិយាកាសក្នុងបរិស្ថាន](#)។
- ក្នុងករណីដែលសមស្រប LHD អាចមានបំណងចង់ធ្វើទស្សនកិច្ចគេហទំព័រទៅកាន់និយោជក ដើម្បីទទួលបានការយល់ដឹងបន្ថែមអំពីកត្តាហានិភ័យជាក់លាក់នៅកន្លែងធ្វើការ និងវិធានការកាត់បន្ថយសមស្រប ។

**ធនធាន Cal/OSHA បន្ថែម**

- [គេហទំព័រកូវីដ-19 របស់Cal/OSHA](#)
  - [សំណួរនិងចម្លើយជាញឹកញាប់បទប្បញ្ញត្តិមិនបន្ទាន់ ធនធាន និងសំណួរគេសួរញឹកញាប់អំពីការការពារ កូវីដ-19](#)
  - [កត់ទុកនិងរាយការណ៍អំពីតម្រូវការសម្រាប់ករណីកូវីដ-19](#)

**ធនធាន CDPH បន្ថែម**

- [សាខាសុខភាពការងាររបស់ CDPH: កូវីដ-19 និងទីកន្លែងធ្វើការ](#)
- [ការណែនាំបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់ខ្យល់ចេញចូល តម្រង និងគុណភាពខ្យល់នៅក្នុងបរិយាកាសក្នុងអគារ](#)
  - [កូវីដ-19 និងកន្លឹះគុណភាពខ្យល់ក្នុងអគារ](#)
- [បទបញ្ជាសុខាភិបាលសាធារណៈរបស់រដ្ឋ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រង និងការការពារជំងឺកូវីដ-19](#)
- [តម្រូវការរាយការណ៍ផ្ទុះឡើងនៅកន្លែងធ្វើការ AB 685 កូវីដ-19 សម្រាប់នាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈក្នុងតំបន់](#)
- [ន័យនិយម និងការណែនាំការរាយការណ៍ការផ្ទុះឡើងនៃកូវីដ-19របស់ LHD](#)